

Мустафа против Франции
[Mustafa – France] (№ 63056/00)

Постановление от 17 июня 2003 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

В декабре 1992 года Мустафа подал заявление с просьбой дать разрешение на изменение своей фамилии. Производство по этому вопросу в административных судах завершилось в январе 2003 года.

Вопросы права

Европейский Суд отвергает позицию властей Франции, согласно которой пункт 1 Статьи 6 Конвенции неприменим в данном деле – хотя во Франции изменение фамилии не может быть произведено свободно, статья 61 Гражданского кодекса Франции устанавливает, что «любое лицо, которое укажет на наличие законного интереса» вправе подать властям заявление об изменении фамилии.

В тех случаях, когда власти отказывают человеку в выдаче искомого разрешения, то лицо вправе обратиться в административные суды с жалобой на злоупотребление властью и добиваться судебной проверки законности принятого властями решения. Полномочия органов власти в этом отношении не являются полностью дискреционными: в тех случаях, когда они отказывают в выдаче разрешения, они должны изложить основания, ввиду которых они не считают, что у подателя заявления имеется «законный интерес» в изменении своей фамилии по смыслу статьи 61 Гражданского кодекса, и суды в этом отношении располагают некоторой властью проверки обоснованности административного решения. Европейский Суд пришел к заключению, что в данном случае «спор» («оспаривание») касался «права, подлежащего процессуальному отстаиванию» согласно законодательству страны. Это право является по своей природе «гражданско-правовым», поскольку гражданское состояние человека является частью его гражданских прав в значении пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Европейский Суд напоминает, что как средство личной идентификации и указания принадлежности к той или иной семье, фамилия человека касается его частной и семейной жизни; и на это не влияет то обстоятельство, что у государства и общества имеется интерес в деле регулировании использования фамилий, так как публично-правовые аспекты использования фамилий вполне могут гармонизировать с интересами частной жизни человека, как до некоторой степени затрагивающей право личности строить и развивать отношения с его собратьями.

Европейский Суд отклоняет выдвинутое по данному делу возражение властей Франции о том, что заявитель не исчерпал внутригосударственные средства правовой защиты. Представитель правительства Франции в Европейском Суде утверждал, что два решения, принятые Административным трибуналом г. Парижа в 1999 году, указывают на то, что чрезмерная продолжительность производства по делу в административных судах может повлечь за собой ответственность государства за грубую небрежность, и тогда заявитель будет вправе рассчитывать на компенсацию

причиненного вреда. Однако Европейский Суд придерживается той точки зрения, что сами по себе эти два решения – принятые к тому же судом первой инстанции – не являются достаточными для того, чтобы доказать эффективность и доступность заявителю средства правовой защиты, на которое в своих аргументах полагается государство-ответчик.

Европейский Суд обращает внимание на важность для заявителя того вопроса, который является предметом спора, и приходит к заключению, что продолжительность производства по делу – десять лет и больше, чем один месяц – является чрезмерной.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о том, что допущено нарушение положений пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю компенсацию в размере 6 000 евро в возмещение морального вреда.